

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 94 (1976)
Heft: 8: SIA-Heft, 1/1976: Sport- und Freizeitanlagen in Stahlkonstruktion

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

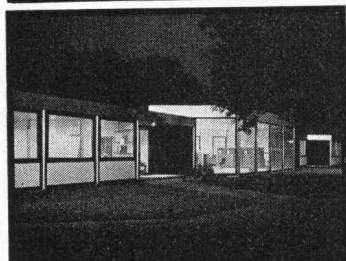
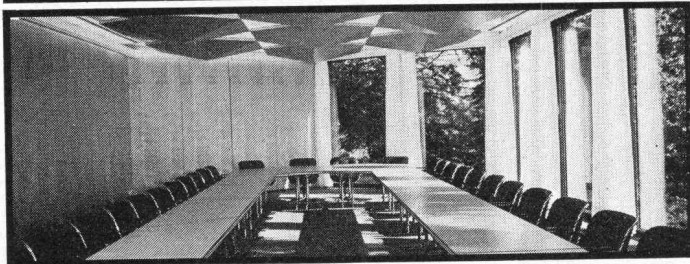
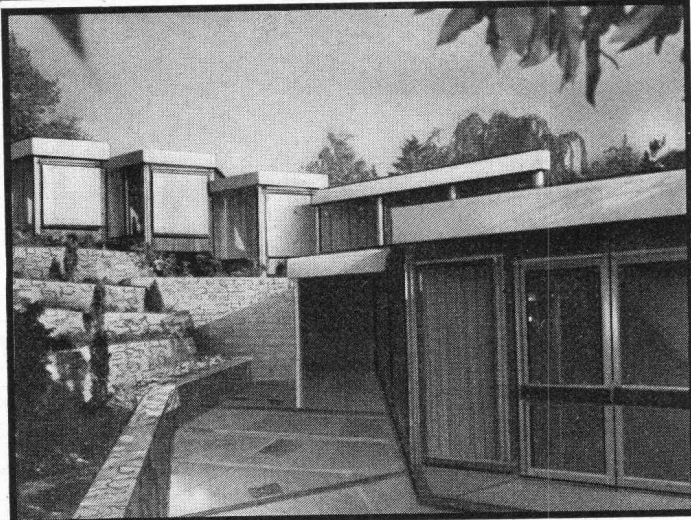
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Mit System
individuell gelöst**

**z.B. Büro-
und Verwaltungs-
gebäude**



Ein Wort an Sie Herr Architekt:
Mit dem ALCO Bausystem Trelement geben wir Ihnen die Möglichkeit, die Vorteile des industrialisierten Bauens zu nutzen und dennoch maßgeschneiderte und attraktive Lösungen zu bieten. Unseren Leistungsumfang passen wir flexibel Ihren Anforderungen an.



JUNIOR-SystemBau AG

Abt. SB VIII

Zollikerstraße 141

8008 Zürich

Tel.: 01/551855 Telex: 57986

- Bitte senden Sie uns Unterlagen über ihr ALCO-Bausystem Trelement.
- Anruf erbeten unter Telefon

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Name
Straße Nr.
PLZ
Ort

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

94. Jahrgang Heft 8

19. Februar 1976

SIA-Heft 1, 1976

Sportanlagen in Stahlkonstruktion

Inhalt

Freizeitgerechte Sportanlagen. Tendenzen in Gestaltung und Konstruktion. Von U. Wyss	81*
Mehrzweckhalle für Hochschulen. Von F. Bind-schädler	82*
Das Sportzentrum Glarner Unterland in Näfels. Von H. Boll und H. Schneider	84*

Umschau

100 Jahre Schutz des Waldes. Natrium-Hochdruck-lampe. Privatunternehmen baut Fusions-Versuchs-anlage	86
--	----

SIA-Informationen

SIA-Ideenwettbewerb «Energiehaushalt im Hoch-bau»; Beurteilung der prämierten Arbeiten durch das Preisgericht	87
Energiehaushalt im Hochbau: Tagung und Präsen-tation der Ergebnisse des SIA-Ideenwettbewerbes	88
Tunnel- und Stollenlüftung, Projektierung, Bau und Betrieb: Studententagung der FGU. Neurevidierte Nor-men des SIA	89
Fräulein Doris Haldimann 25 Jahre beim SIA. Kommen-tar zu Art. 27 der Wettbewerbsordnung SIA 152. Autographien über die SIA-Tagungen «Hochhäuser» und «Kunststoffe im Bauingenieurwesen» im Verkauf	90*
Pro memoria: Weitere Tagungen des SIA im Früh-jahr 1976. Neue Normen SIA im Dienst des Inge-nieurs. Einführungskurs für Hochbauzeichnerlehr-linge	91
SIA-Verzeichnis der Projektierungsbüros. Jahres-bericht 1974/75 der Pensionskasse SIA, STV, BSA, FSAI	92

Grüne Seiten vorne

Wettbewerbskalender. Buchbesprechungen: Der Frei-leitungsbau	G 25
Buchbesprechungen: Plenar. Planung — Energie — Architektur. Der Einfluss der Rillierung von Stras-senoberflächen auf die Unfallhäufigkeit. Vorlesungen über Bodenmechanik. Bautabellen mit Berechnungs-hinweisen und Beispielen. Aircraft Crashworthiness	G 26

Grüne Seiten hinten

Stellenvermittlung SIA/GEP. European Space Agen-cy. Ankündigungen: Verkehrshaus der Schweiz, Son-derausstellungen. St. Galler Management-Seminar für Mittel- und Kleinbetriebe	G 27
Ankündigungen: SVBF-Veranstaltungsprogramm 1976. 4. Internationale Fördermittelmesse in Basel. VGB-Veranstaltungen 1976. Öffentliche Vorträge	G 28

Vorschau auf das nächste Heft

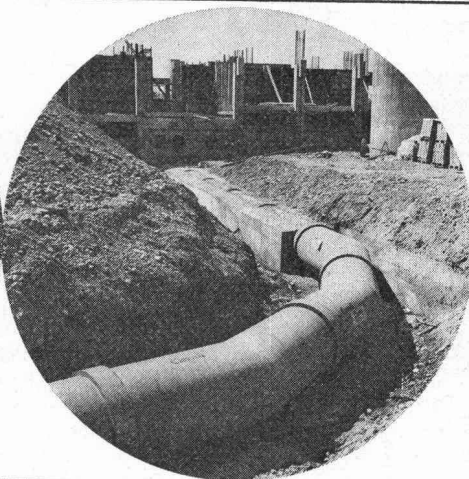
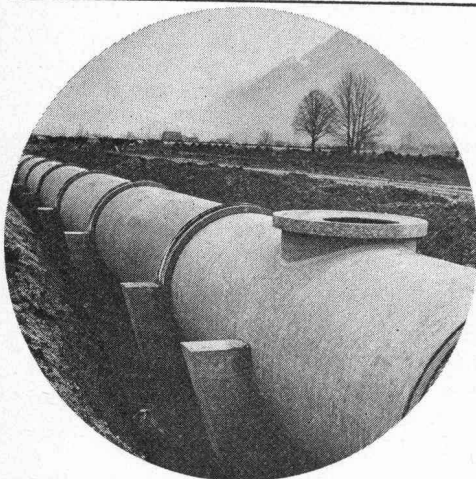
Sportanlagen in Stahlkonstruktion, Schluss
Physiker und Philosoph — in memoriam Werner Heisenberg

Eternit AG
8867 Niederurnen
058 23 11 11

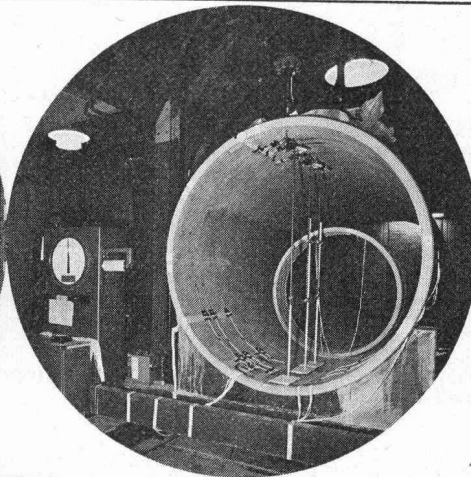
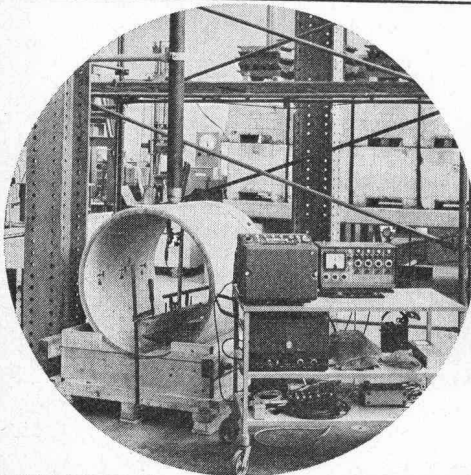
Rohre



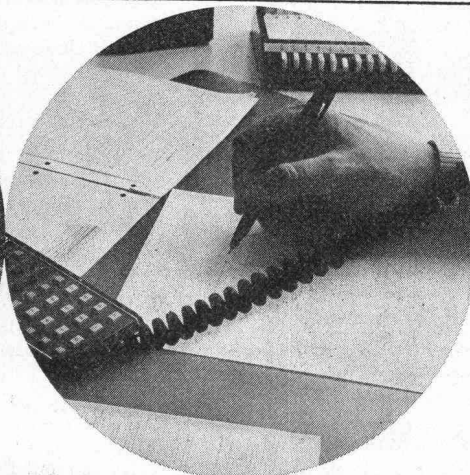
system
sicherheit
service



system
Eternit®



sicherheit
Eternit®



service
Eternit®

Tor 50

**mit neuem
Profil**

**ausgeglichene
technologische
Eigenschaften**

**leichteres
Verarbeiten
im Biegebetrieb**

**handlicheres
Verlegen
auf der Baustelle**

**noch besser
verschweisssbar**

**von Moos Stahl AG
Luzern
technischer
Beratungsdienst
041-24 22 11**

**Büro Zürich
01-25 16 17**



Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des
Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende er-
mässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zu-
stimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe
gestattet

Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

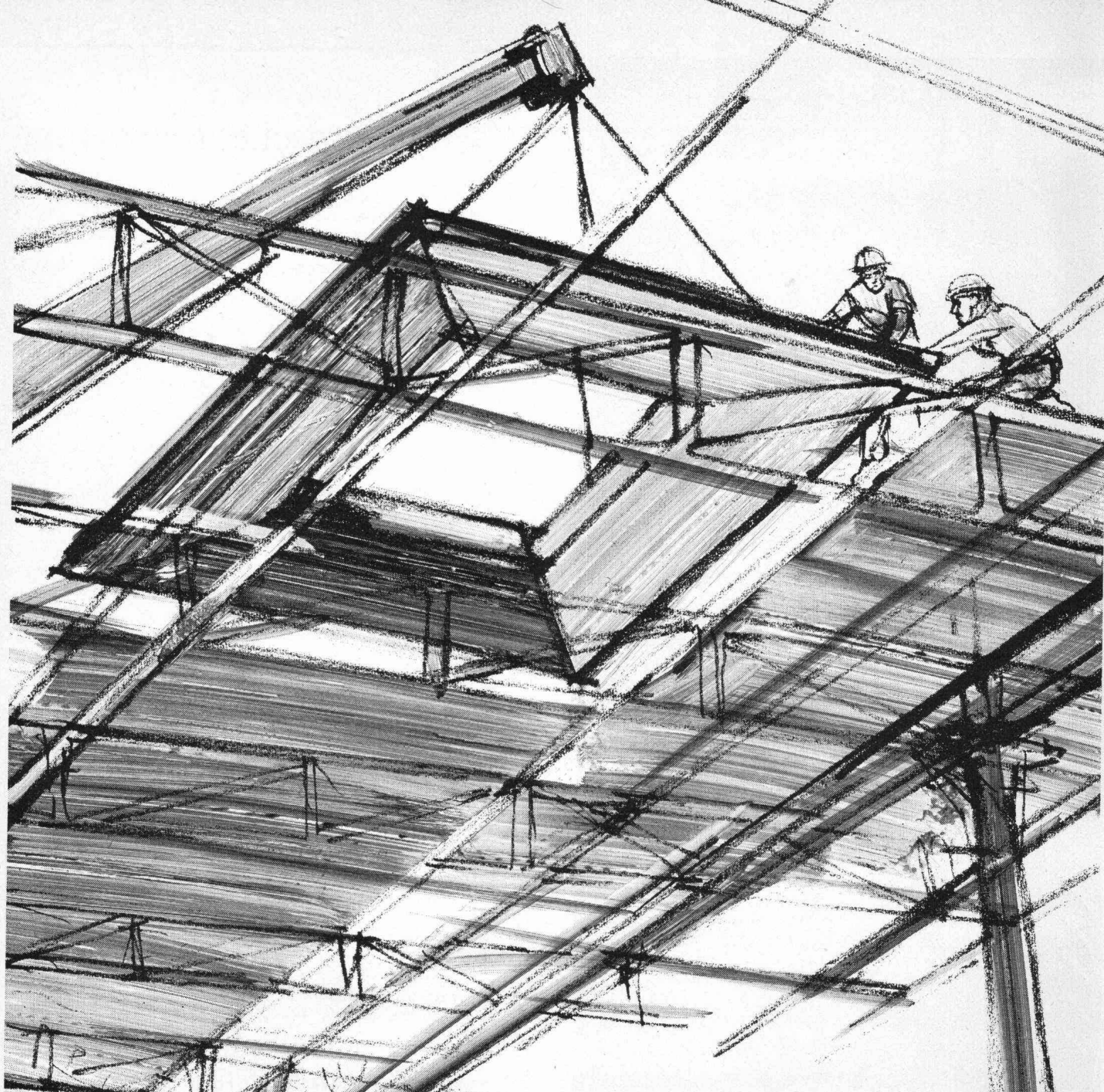
Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72
1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

Neuerscheinungen in unserem Verlag

- Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt – Ursachen – Sanie-
rung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmer-
mann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinfad. Stutt-
gart, 1974, Forum-Verlag) 38.30
- Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr.
U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden) 18.—
- Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga
(71 Abb.) 17.50
- Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Piltdecken,
Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürl-
mann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher
und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen
samt Schemaplänen, in Leinen gebunden) 65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.



Durisol- Dachplatten

- tragend
- schallschluckend
- feuerbeständig

Eine Dachplatte, die keine zusätzlichen Aufwendungen erfordert.

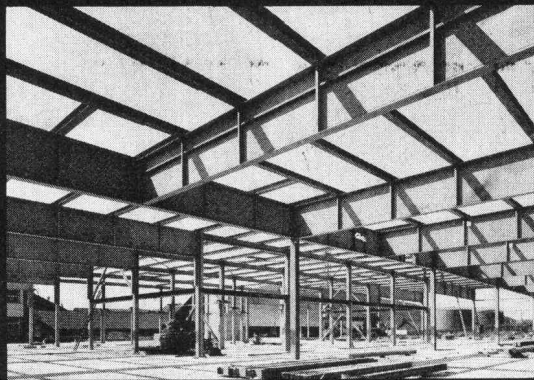
Durisol

Durisol Villmergen AG
8953 Dietikon Tel. 01/740 69 81



Ein Beweis unserer Vielseitigkeit

Stahlbau 1



Stahlkonstruktionen für Fabriken, Schulen und Geschäftshäuser. Hallenbauten, Brücken, Kranbahnen, Tankstellenüberdachungen und Vordächer. Sandstrahl- und Farbspritzarbeiten. Schweiss- und Brennschneidarbeiten.

Metallbau 2



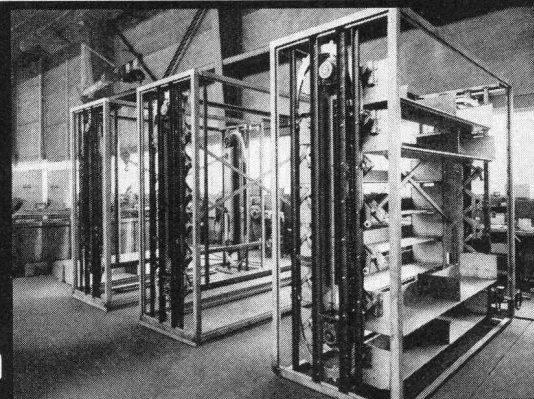
Fenster- und Fassadenbau, Schau- fensteranlagen, Schaukasten, Eingangspartien, automatische Haus- und Ladeneingänge, Falt- und Schiebetürfronten, Senkfenster und Senkwände, Ganzglastüren und spez. Ganzglas-Konstruktionen, Schalteranlagen, Brückengeländer, sowie allgemeine Metallbauarbeiten

Torbau 3



Kipptore, Schiebetore, Faltschiebetore, Hubtore, Arealabschlüsse, Kranklappen und Spezialtor-Konstruktionen.

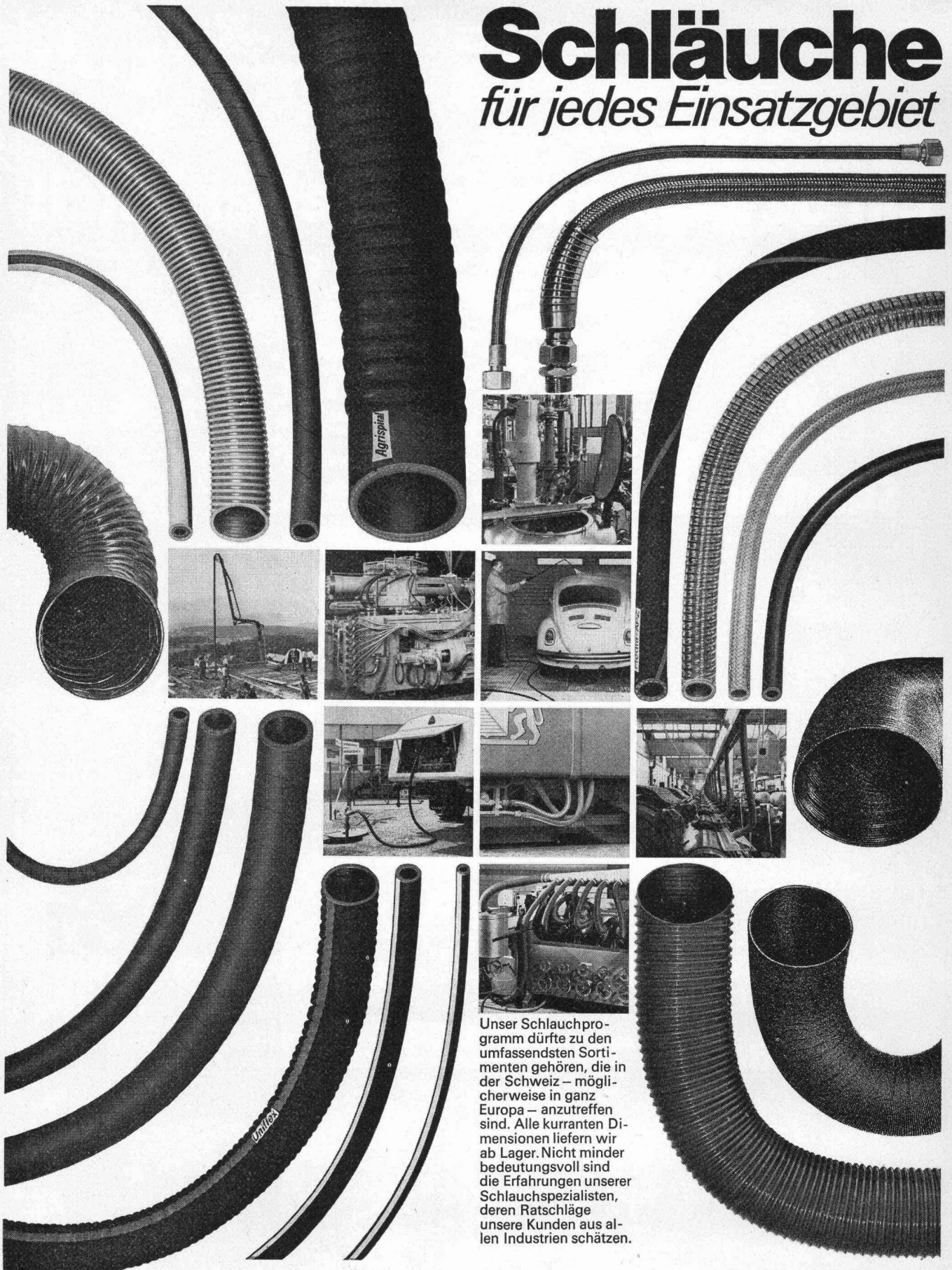
Apparatebau 4



Abkantarbeiten, Apparate- und Feineisenbau. Allg. Konstruktionsarbeiten und Spezialkonstruktionen für den Maschinen- und Fahrzeugbau.

Schläuche

für jedes Einsatzgebiet



Unser Schlauchprogramm dürfte zu den umfassendsten Sortimenten gehören, die in der Schweiz – möglicherweise in ganz Europa – anzutreffen sind. Alle kurrenten Dimensionen liefern wir ab Lager. Nicht minder bedeutungsvoll sind die Erfahrungen unserer Schlauchspezialisten, deren Ratschläge unsere Kunden aus allen Industrien schätzen.

Angst+Pfister

Mailand — Paris — Frankfurt — Brüssel — Wien

8052 Zürich
1211 Genève-Le Lignon
7000 Chur

Thurgauerstrasse 66
Rte du Bois-de-Frères 52/54
Gürtelstrasse 27

Tel. 01 / 50 20 20
Tél. 022 / 96 42 11
Tel. 081 / 24 32 12

FURAL

NEW FURAL

**seit 25 Jahren
bewährt**

**neues, modifiziertes
Verlegungssystem
(internationale Patente)**



**Dach- und Wand-
konstruktionen für:**

**Schulhäuser und
Turnhallen**

Industrie- und Wohnbauten

öffentliche Gebäude

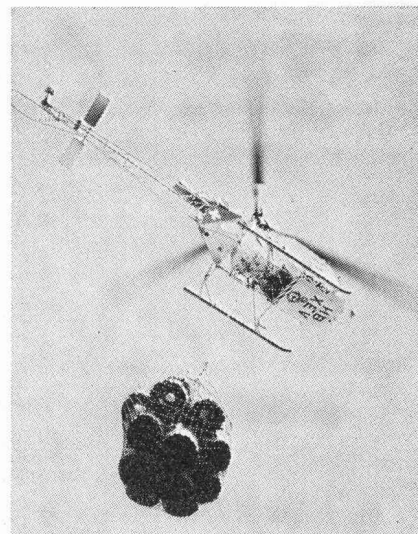
**Berghäuser und
Seilbahnstationen**

Hallenbäder

Sportanlagen usw.

◀ **Spinnerei Ibach SZ; 1630 m²
Schindler & Schindler, Zürich,
dipl. Arch. ETH/SIA**

**Transport zur neuen Mischabelhütte
(3332 m ü. M.)**



**Wir liefern direkt an Spengler, Stahlbauer, Zimmereien,
Dachdecker usw.**

**Verlangen Sie Preisliste und technische
Information.**

Lizenzfabrikation, techn. Beratung und Verkauf durch:

MEYERAG
BAUELEMENTE

3549 Gysenstein BE	031 / 99 12 14
1095 Lutry VD	021 / 29 83 28
5634 Meerenschwand AG	057 / 8 32 64
8330 Pfäffikon ZH	01 / 97 24 48
6260 Reiden LU	062 / 81 10 55

**Akad. Alpen-Club Zürich
H. U. Hohl, Herisau,
dipl. Arch. ETH/SIA**

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71
Tonet AG, 4657 Dulliken
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, Maschinenfabrik
7202 Trimmis-Station
Tel. 081 / 27 24 34

Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil
Tel. 064 / 47 22 63

Architekturmodelle

Modellbau Beck
8450 Andelfingen, Tel. 052 / 41 25 57
Max Knecht, Tödistrasse 22
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Siewerdstr. 99, Tel. 01 / 46 62 11
Zaborowsky, 8001 Zürich
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

Auflager- und Fahrbahn- übergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau
Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG
Ausstellung und Laden:
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich
Tel. 01 / 23 02 11

Bauleitungen

Ernest Klöti, Klosbachstrasse 110
8032 Zürich, Tel. 01 / 34 77 78

Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräs-Technik AG
Lohwiesstrasse 24
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971
Betonbrenn AG
Ch. Jaeger + Ch. Otth
8006 Zürich, Stampfenbachstr. 159
Tel. 01 / 60 24 20 / 01 / 60 30 27
Diamantbohr AG, 5001 Aarau
Aarau Tel. 064 / 43 30 30
Basel Tel. 061 / 26 61 08
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

Bewehrte Erde (Terre armée)

BEVAC, Marcel Grangier
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

Doppelparkersysteme

Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, 056 / 41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich
Tel. 01 / 44 55 60
Grosscomputer-Rechenzentrum
DIGISTAT AG, 8023 Zürich
Schützengasse 10, Tel. 01 / 27 52 95
Elektronische Berechnungen
in der Statik
Digital AG, 8050 Zürich
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60

Fahrgerüste (Rollgerüste)

Rogeba Inter SA
5453 Busslingen, Tel. 056 / 96 21 41

Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6004 Luzern, Mariahilfsgasse 3
Tel. 041 / 23 21 67

Fensterfabrik

A. Neururer-Wismer
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45
Umbau — Neubau — Altbau

Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik
8052 Zürich, 01 / 51 56 20

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 94 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Injektionen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG
ZH 01 / 53 02 25 BS 061 / 98 38 17
BE 031 / 91 74 54 LU 041 / 36 88 44
SG 071 / 54 24 66

Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke
Baldegg AG, 6283 Baldegg
Kunststeinwerke, Tel. 041 / 88 10 54

Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf
Tel. 01 / 836 79 71

Mauerentfeuchtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 94 13 97

Müllverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

Notstromanlagen

AKSA AG, Ingenieurbüro
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

Oelbrenner Oelfeuerungsanlagen

ELECTRO-OIL Oelbrenner AG
8050 Zürich, Siewerdstr. 95
Tel. 01 / 48 53 56

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

Pumpen

K. Rüttschi AG, Pumpenbau
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 04 55
Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 23 48 23

Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich
Badenerstr. 330/334, Tel. 01 / 44 66 2

Rolläden

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil
Tel. 01 / 88 77 34 / 35
Hochleistungsschalung TOP-Cotub

Schieb- und Stapelwände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Schiebewände in schallhemmender
Ausführung
30—45 db
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich
Rautistr. 58, Tel. 01 / 52 47 33

Spritzgeschäumte PU-Isolationen

Isotherm AG, 3527 Heimberg
Tel. 033 / 37 30 55

Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstr. 37
Tel. 056 / 26 06 24

Stromerzeuger

AKSA AG, Ingenieurbüro
8116 Würenlos, Tel. 056 / 74 13 13

Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

Vliesmatte

Prodo SA, 1564 Domdidier FR
Tel. 037 / 75 27 27
Bituminöse Bindemittel,
Bau-Chem. Produkte

Vliese für Tiefbau

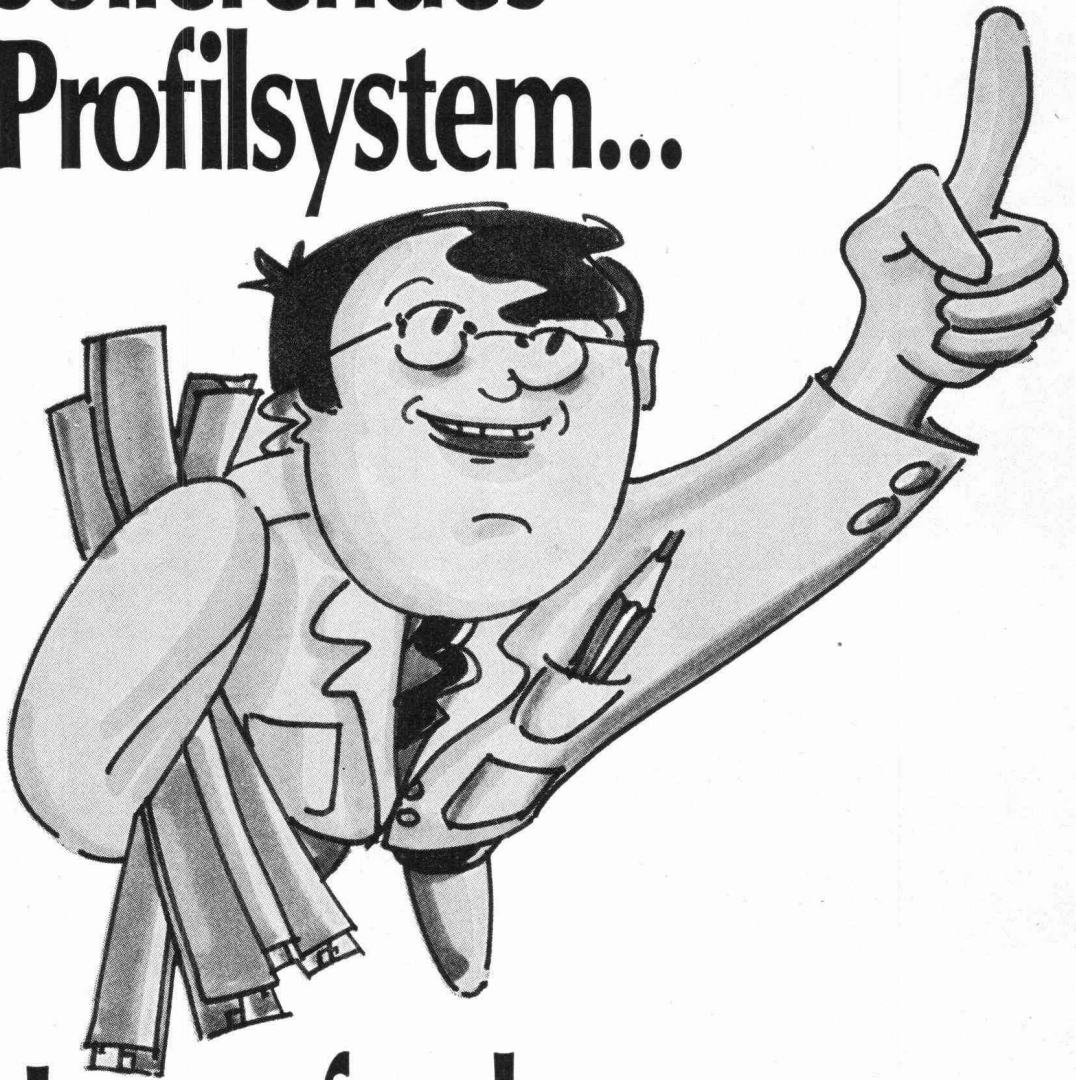
Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60
SODOCA AG — Büro Schweiz
c/o Mühlebach-Papier AG
Postfach, 5200 Brugg
Tel. 056 / 94 01 01

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054 / 7 24 71

ALISOL 2

Vollisolierendes Alu-Profilssystem...



...die Herausforderung an Skeptiker und Zweifler!

Wir brauchen den Vergleich nicht zu scheuen. Alisol 2, das neue vollisolierende Verbundprofil wird höchsten Ansprüchen gerecht. Kein Wunder also, dass zum Beispiel auf dem Söntis für das PTT-Mehrzweckgebäude Alisol 2 verwendet wurde. Auch extremen Witterungsbedingungen ist es eben gewachsen.

Alisol 2 wird vom Architekten wie vom Metallbauer gleich geschätzt. Weil jener damit schlanke und leichtwirkende Bauten konstruieren kann, weil dieser eine

einfache Verarbeitung vorzieht. Und weil beide den im Endeffekt günstigeren Preis anstreben. Die Verbundwirkung zwischen Isoliersteg und Aluminium ist optimal. Das Profil kann somit als Einheit in die statische Berechnung eingesetzt werden.

Die Oberflächenveredelung, eine Spezialität der Aluminium AG Menziken, bietet weitere individuelle Gestaltungsmöglichkeiten. Sei es eloxieren oder farbig einbrennlackieren, aussen gleich wie in-

nen oder innen in einer anderen Farbe wie aussen.

Aber Skeptiker und Zweifler werden sich wahrscheinlich persönlich überzeugen wollen. Rufen Sie uns an — wir stellen uns gerne. (Telefon 064 70 11 01).

ALUMINIUM
AG
MENZIKEN

Schweiz



Vollisolierendes Aluminium-Profilssystem für Fenster, Türen und Fassaden

Betonfräsen Betonbohren Betonpressen

9 betonharte Plus:

1. Geräuscharm
2. Schnell
3. Staubfrei
4. Erschütterungsfrei
5. mm-genau
6. Wirtschaftlich
7. Ganze Schweiz
8. Mobile Fachequipen
9. Kurzfristiger Einsatz

SCH

Ad. Schäfer & Cie AG Aarau

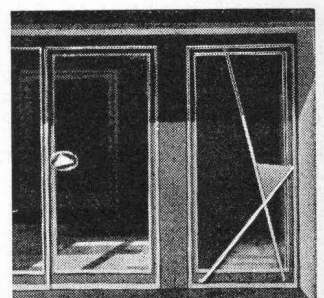
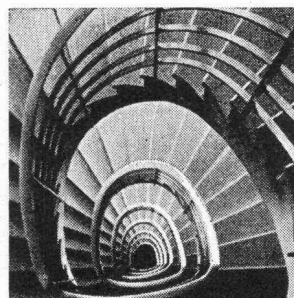
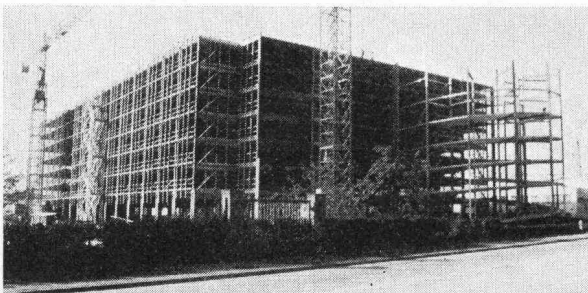
Das günstige Provisorium. Oder beim Aufbau an den Abbau denken. Voraus denken.

Der wirtschaftliche Abbruch von provisorischen Betonkonstruktionen ist ein Fall für Schäfer:

- beim Betonieren Löcher für die Pressen aussparen.
- beim Abbruch Pressen in die Löcher einschieben. Pressen. Abtransport.
- Schnell. Günstig. Geräuscharm. Staub- und erschütterungsfrei.

064 / 22 88 44

Ad. Schäfer & Cie. AG, Buchserstr. 12, 5001 Aarau



**Wir
projektieren
und
liefern:**

Stahlbau

Schlosserei und Metallbau

**Transport- und
Förderanlagen** jeder Art
und für jeden Zweck

Kranbau

Maschinenbau

Apparatebau

Sammelanlagen
für Wäsche, Papier und
Kehricht

Stahlskelette für Hochbauten — Hallenkonstruktionen — Parkhäuser — Brücken — Kranbahnen — Krangerüste — Masten — Umbauten

Schaufensteranlagen und Eingänge — Fenster, Türen und Treppen in Stahl, Leichtmetall und rostfreiem Stahl — Glasabschlüsse und Schalter — Oberlichter und Jalousien — Schiebe-, Kipp-, Falt- und Hubtore — Fassadenverkleidungen

Türen- und Fensterzargen — Fensterbänke, verzinkt oder Chromstahl — Dilatationswinkel — Fassadenverkleidungen sowie WC- und Duschentrennwände in Eternit «System Ickler»

Stahlbau AG Basel

4000 Basel:

Metallbau, Kunst- und Bauschlosserei
Sempacherstr. 15, Tel. 061 / 61 45 45

4132 MuttENZ:

Stahlbau, Schlosserei, Transportgeräte
Maschinen- und Apparatebau
Wildensteinerstr. 1, Tel. 061 / 61 45 45

Eigenes Ingenieurbüro für Stahl und Beton

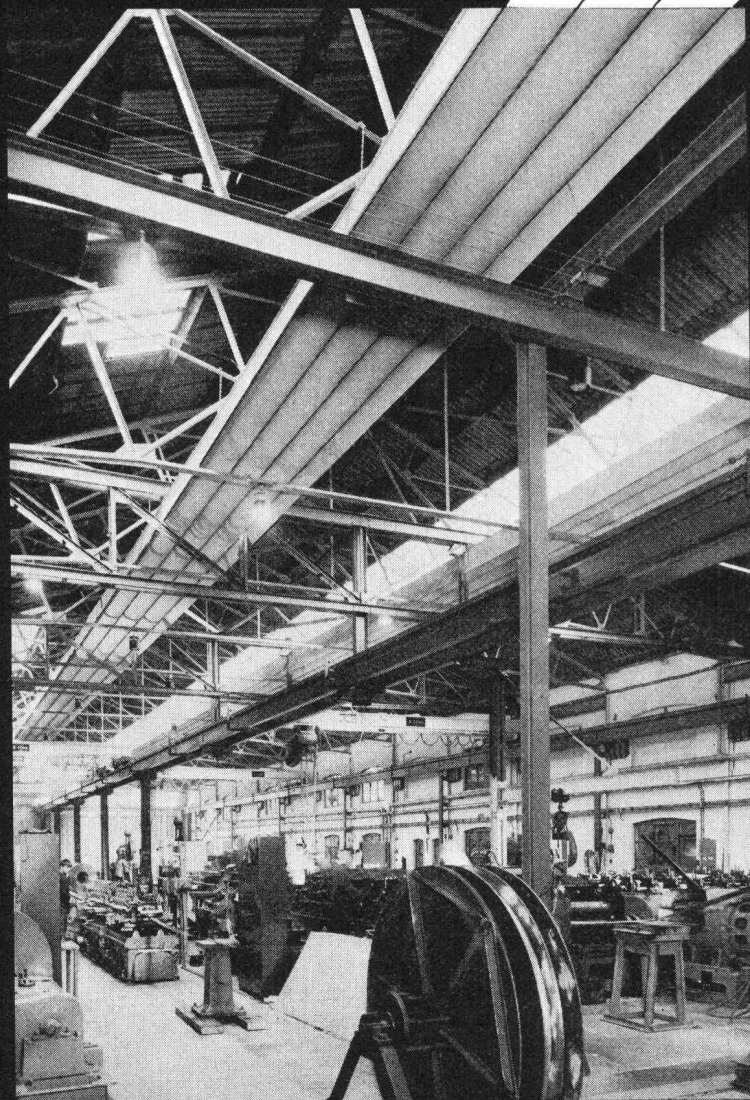
Radiant Tube Systems

Heissluft-Strahlungsheizung

Das umwälzende Heizungssystem
nun auch in der Schweiz erhältlich. *

Ideal für Hallen jeder Art :

- Fabrikhallen
 - Lagerhallen
 - Einstellhallen
 - Hangars
- usw.



Niedrige Investitionen —
erhöhte Betriebskosten ?

Unsere Antwort :
Sparen Sie bei den **Investitionen**
und
bei den **Betriebskosten** durch um
mindestens 30-50 % reduzierten
Brennstoffverbrauch.

Dies sind nur 2 aus einer
ganzen Reihe weiterer Vorteile,
auf die gerade heute niemand
verzichten sollte.

* Unter Lizenz der
Radiant Tube Systems Ltd, Sutton / England

Verlangen Sie unsere
Dokumentation

Kicon®

KICON AG
Bahnhofstrasse 2.
3072 Ostermundigen 1
Tel. 031 / 51 52 45
Telex CONAG 77 422 CH

Feuer!

**Vorbeugen
ist besser als heilen.**

Feuerwehr und Arzt haben etwas Gemeinsames. Beide werden oft erst dann gerufen, wenn es bereits zu spät ist.

Dabei ist der Gedanke "Vorbeugen ist besser als heilen" älter als unsere Zeitrechnung. Die alten Chinesen bezahlten ihren Arzt, solange sie gesund blieben. Dieser kümmerte sich um ihre Gesundheit und behandelte Krankheiten kostenlos.

Genauso sollte unser Verhältnis zu Brandschutz und Feuerwehr sein. Brandschutzanlagen sind langfristige Investitionen im Dienste der Sicherheit. Eine Verpflichtung für jedes Unternehmen!

SULZER zeigt Wege auf, wie jeder Betrieb sicher und wirtschaftlich vor Feuer zu schützen ist. Für das eine Unternehmen sind Sprinkleranlagen zweckmässig, für das andere sind Halon-Installationen erforderlich. Halone sind gasförmige Wirkstoffe, die den Brandprozess chemisch unterbrechen.

Auch Sprühflut-CO₂-Anlagen oder andere Systeme können angezeigt sein. Entscheidend ist immer die Sicherheit – und diese Sicherheit ist auch wirtschaftlich.

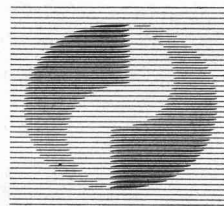
SULZER plant und installiert Brandschutzanlagen – Feuerschutz, der sich bezahlt macht!



Unsere Filialen:

5000 Aarau Bleichemattstrasse 7 Tel. 064/22 88 22
4000 Basel Holestrasse 87 Tel. 061/38 66 00
3000 Bern Schönbургstrasse 41 Tel. 031/42 24 55
2500 Biel Unterer Quai 92 Tel. 032/23 55 23
7000 Chur Titlwiesenstrasse 61 Tel. 081/24 37 37
1700 Fribourg 11, ch. Monsejour Tel. 037/24 11 33
1211 Genève 2 Case Postale 387 Tel. 022/31 73 60
1001 Lausanne Case Postale Gare 1073 Tel. 021/27 74 11
6903 Lugano Casella Postale Tel. 091/2 39 31
6002 Luzern Geissensteinring 26 Tel. 041/44 10 27
2000 Neuchâtel 2, Rue St-Honoré Tel. 038/25 68 21
4500 Solothurn Bielstrasse 3 Tel. 065/22 51 21
9001 St. Gallen Bleichestrasse 2 Tel. 071/22 01 01
8400 Winterthur Museumstrasse 3 Tel. 052/81 11 22
8034 Zürich 8 Riesbachstrasse 61 Tel. 01/47 56 00

SULZER Brandschutz



Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
8401 Winterthur

Abt. Heizung,
Klima, Sanitär

2.138